Nguyên mẫu đơn xin dành cho hộ gia đình xin trợ cấp bữa ăn tại trường học miễn phí và giảm giá 2020-2021 Oregon

Đăng ký trực tuyến tại

Mỗi hộ gia đình hoàn thành một mẫu đơn. Sử dụng bút viết (không dùng bút chì).

BƯỚC 1 Liệt kê TẤT CẢ Thành viên Hộ gia đình là trẻ sơ sinh, em bé và học sinh đang học tới lớp cao nhất là lớp 12 (nếu cần thêm chỗ để bổ sung tên thành viên thì đính kèm theo một tờ giấy khác)

Định nghĩa **Thành viên Hộ gia đình**: "Bất cứ ai đang sinh sống cùng quý vị và chia sẻ thu nhập và chi phí sinh hoạt ngay cả khi không có mối quan hệ gì với nhau."

Trẻ em được **chăm sóc dưới diện Con nuôi** và trẻ em được xác nhận là thuộc diện **Người vô gia cư, Di cư** hoặc **Bỏ nhà đi** đều đủ điều kiện để nhận các bữa ăn miễn phí. Đọc **Cách xin trợ cấp bữa ăn miễn phí và giảm giá ở trường học** để biết thêm thông tin.

Tên gọi của trẻ	MI	Tên họ của trẻ		Có đang là học sinh? Có	Không	Đánh dấu tất cả các mục thích hợp: Con nuôi	Trẻ vô gia cư, di cư, bỏ nhà đi
				○	○	☐	☐
				○	○	☐	☐
				○	○	☐	☐
				○	○	☐	☐
				○	○	☐	☐

BƯỚC 2 Tất cả các thành viên trong hộ gia đình (kể cả quý vị) hiện có đang tham gia vào một hoặc nhiều chương trình trong số các chương trình hỗ trợ sau: SNAP, TANF hoặc FDPIR hay không?

○ **Nếu KHÔNG** > Chuyển sang BƯỚC 3.

○ **Nếu CÓ** > Viết mã số hồ sơ vào đây rồi chuyển sang BƯỚC 4 (Không hoàn thành BƯỚC 3)

Mã số Hồ sơ:

Chỉ viết một mã số hồ sơ trong chỗ trống này.

BƯỚC 3 Báo cáo thu nhập của TẤT CẢ các Thành viên trong Hộ gia đình (Bỏ qua bước này nếu bạn khai là 'Có' tại BƯỚC 2)

Quý vị không biết chắc rằng mình cần phải tính tới loại thu nhập nào ở đây?

Lật sang trang và xem xét biểu đồ có tên "Nguồn Thu nhập" để biết thêm thông tin.

Biểu đồ "Nguồn Thu nhập cho Trẻ" sẽ giúp quý vị về phần Thu nhập của trẻ em.

Bảng kê "Nguồn Thu nhập cho Người lớn" sẽ giúp quý vị hiểu phần Tất cả các thành viên là người lớn trong hộ gia đình.

A. Thu nhập của trẻ nhỏ

Thỉnh thoảng trẻ nhỏ trong hộ gia đình kiếm được hoặc nhận được thu nhập. Xin vui lòng điền TỔNG thu nhập nhận được của tất cả các Thành viên trong Hộ gia đình đã liệt kê ở BƯỚC 1 tại đây.

Thu nhập của Trẻ nhỏ	Mức độ thường xuyên? Hàng tuần	Hai tuần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng
$	○	○	○	○

B. Tất cả các thành viên là người lớn trong hộ gia đình (bao gồm cả quý vị)

Liệt kê tất cả Thành viên trong Hộ gia đình chưa được liệt kê ở BƯỚC 1 (bao gồm cả quý vị) ngay cả khi họ không có thu nhập. Với mỗi Thành viên Hộ gia đình được liệt kê, nếu họ có thu nhập, hãy báo cáo tổng thu nhập gộp (trước thuế) đối với từng nguồn thu theo số tiền đô la chẵn (không đưa số xu lẻ vào). Nếu họ không có thu nhập từ bất cứ nguồn nào, viết là '0'. Nếu quý vị nhập số '0' hoặc để trống bất kỳ trường nào thì có nghĩa quý vị đang xác nhận (cam đoan) rằng không có thu nhập nào để báo cáo.

Tên của những thành viên là người lớn trong hộ gia đình (Họ và tên)	Thu nhập từ công việc	Mức độ thường xuyên? Hàng tuần	Hai tuần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng	Trợ cấp Công/ Chu cấp Trẻ em / Cấp dưỡng	Mức độ thường xuyên? Hàng tuần	Hai tuần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng	Tiền trợ cấp/Lương hưu/Tất cả Các khoản thu nhập Khác	Mức độ thường xuyên? Hàng tuần	Hai tuần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng
	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○
	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○
	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○
	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○
	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○

Tổng số Thành viên trong Hộ gia đình (Cả trẻ em và người lớn)

Bốn số cuối cùng của Số an sinh xã hội (SSN) của người có lương chính hoặc thành viên khác trong hộ gia đình là người lớn X X X X X

Đánh dấu nếu không có số trợ cấp an sinh xã hội (SSN) ☐

BƯỚC 4 Thông tin liên hệ và chữ ký của người lớn

"Tôi xác nhận (cam đoan) rằng tất cả những thông tin trong đơn này là đúng và tất cả các nguồn thu nhập đều được báo cáo. Tôi hiểu rằng những thông tin được đưa ra có liên quan đến việc nhận nguồn hỗ trợ từ quỹ Liên bang và nhân viên của trường học có thể xác minh (kiểm tra) những thông tin này. Tôi ý thức được rằng nếu tôi cố tình cung cấp thông tin sai, con cái của tôi sẽ bị mất những quyền lợi về bữa ăn và tôi có thể bị truy tố theo luật được áp dụng của Bang và Liên bang."

Địa chỉ nhà (nếu có) | Căn hộ số | Thành phố | Bang | Zip | Số điện thoại liên lạc ban ngày và email (không bắt buộc)

Tên in hoa của người lớn ký mẫu này | Chữ ký của người lớn | Ngày tháng

HƯỚNG DẪN Nguồn Thu nhập

Nguồn Thu nhập cho Trẻ

Nguồn Thu nhập của Trẻ nhỏ	Ví dụ
- Thu nhập từ công việc	- Trẻ nhỏ có công việc bán thời gian hoặc toàn thời gian thường xuyên được lĩnh lương hoặc tiền công
- An sinh xã hội - Trợ cấp cho người tàn tật - Tiền dưỡng lão	- Trẻ nhỏ bị mù hoặc tàn tật và được nhận các phúc lợi An sinh Xã hội - Bố/mẹ tàn tật, nghỉ hưu hoặc đã chết và con cái họ được nhận các phúc lợi an sinh xã hội
-Thu nhập từ người bên ngoài hộ gia đình	- Bạn bè hoặc thành viên có quan hệ với gia đình thường xuyên cho trẻ tiền tiêu
-Thu nhập từ bất cứ nguồn nào khác	- Trẻ nhỏ nhận được thu nhập thường xuyên từ quỹ cấp dưỡng tư nhân, nguồn trợ cấp hàng năm hay quỹ ủy thác

Nguồn Thu nhập cho Người lớn

Thu nhập từ công việc	Trợ cấp Công/ Cấp dưỡng / Chu cấp Trẻ em	Tiền trợ cấp / Lương hưu / Tất cả Các khoản thu nhập Khác
- Tiền lương, tiền công, thưởng tiền mặt - Thu nhập thuần từ công việc tự doanh (làm nông nghiệp hay kinh doanh) Nếu quý vị trong Quân đội Mỹ: - Lương cơ bản và các khoản thưởng tiền mặt (KHÔNG bao gồm khoản tiền được thanh toán cho việc chiến đấu, phụ cấp bổ sung phí sinh hoạt gia đình FSSA hoặc phụ cấp tiền nhà ở đã được tư nhân hóa) - Phụ cấp cho nhà ở, thực phẩm và quần áo mà không nằm trong căn cứ quân đội	- Trợ cấp thất nghiệp - Bồi thường cho công nhân - Tiền trợ cấp an sinh (SSI) - Hỗ trợ tiền mặt từ chính phủ Bang hoặc địa phương - Tiền cấp dưỡng - Tiền hỗ trợ cho con nhỏ - Trợ cấp cựu chiến binh - Trợ cấp đình công	- An sinh xã hội (bao gồm trợ cấp hưu trí của ngành Đường sắt và trợ cấp cho người bị bệnh phổi đen) - Tiền cấp dưỡng cá nhân hoặc phúc lợi cho người tàn tật - Thu nhập thường xuyên từ nguồn ủy thác hoặc bất động sản - Trợ cấp hàng năm - Thu nhập từ đầu tư - Lãi suất thu được - Thu nhập từ việc cho thuê - Tiền mặt thu được thường xuyên ngoài hộ gia đình

KHÔNG BẮT BUỘC Bản sắc chủng tộc và dân tộc của trẻ em

Chúng tôi được yêu cầu phải hỏi thông tin về chủng tộc và sắc tộc của con quý vị. Đây là thông tin quan trọng và giúp chúng tôi có thể đảm bảo phụng sự chu toàn cho cộng đồng của mình. Quý vị không bắt buộc phải trả lời phần này và thông tin này không ảnh hưởng đến tính đủ điều kiện để nhận được bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của con quý vị.

Sắc tộc (chọn một): ◯ Người Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha hoặc Latino ◯ Không phải người Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha hoặc Latino

Chủng tộc (chọn từ một phương án trở lên): ☐ Người Mỹ Da Đỏ hoặc Alaska bản địa ☐ Á đông ☐ Người Mỹ da đen hoặc gốc Phi ☐ Người gốc đảo Hawaii hay đảo khác ở Thái Bình Dương ☐ Người da trắng

Tôi không muốn chia sẻ thông tin cho Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế cho Trẻ Em TIểu Bang (State Children's Health Insurance Program) Xin ký tên vào đây:_____

Tôi có một con (hoặc con), người này không có bất kỳ loại bảo hiểm y tế - không phải bảo hiểm y tế tư và cũng không Oregon Health Plan / Healthy Kids. Tôi quan tâm đến bảo hiểm y tế miễn phí hoặc giảm chi phí cho ít nhất một trong các con tôi. ◯ Có ◯ Không

Đạo Luật Quốc gia về Bữa ăn trưa Richard B. Russell yêu cầu phải cung cấp các thông tin trong đơn xin này. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp thông tin này. Tuy nhiên, nếu quý vị không cung cấp, chúng tôi không thể chấp thuận cho con quý vị nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Quý vị phải ghi bốn số cuối trong số an sinh xã hội của thành viên người lớn trong hộ gia đình đã ký tên vào đơn xin. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp bốn chữ số cuối cùng của số an sinh xã hội khi nộp đơn thay mặt cho một người con nuôi hoặc khi quý vị ghi số hồ sơ tham gia Chương trình Trợ cấp Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP), Trợ cấp Tạm thời cho Gia đình Nghèo túng (TANF) hoặc Chương trình Phân phối Thực phẩm cho Các bộ tộc Da đỏ (FDPIR) hoặc thông tin nhận dạng FDPIR khác cho con Quý vị hoặc nếu Quý vị đã nêu rõ rằng người lớn trong hộ gia đình ký tên vào đơn xin này không có số an sinh xã hội. Chúng tôi sẽ sử dụng các thông tin mà quý vị cung cấp để xác định xem con quý vị có hội đủ điều kiện được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá hay không, và chúng tôi còn sử dụng các thông tin đó để quản lý cũng như thực thi các chương trình về bữa sáng và bữa trưa. Chúng tôi CÓ THỂ chia sẻ thông tin về tình trạng hội đủ điều kiện của quý vị cho các chương giáo dục, y tế và dinh dưỡng để giúp họ đánh giá, tài trợ, hoặc xác định các lợi ích cho các chương trình của họ. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ cho các thanh tra viên để duyệt xét chương trình, và cho các viên chức thi hành luật pháp để giúp điều tra các trường hợp vi phạm quy chế của chương trình.

Theo Luật dân quyền Liên bang và các quy định và chính sách về dân quyền của Bộ Nông nghiệp Mỹ (USDA), USDA, các cơ quan, văn phòng, nhân viên của Bộ và các tổ chức tham gia hay quản lý các chương trình USDA đều bị cấm không được phân biệt đối xử dựa trên yếu tố chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc tịch, giới tính, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, không được trả đũa hay báo thù cho hoạt động dân quyền trước đó trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được USDA thực hiện hoặc tài trợ.

Người khuyết tật cần chọn các phương tiện giao tiếp khác nhau để nắm được thông tin chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, chữ in lớn, băng ghi âm, ngôn ngữ ký hiệu của Mỹ, v.v.) nên liên hệ với các Cơ quan (Bang hoặc địa phương) tại nơi họ xin trợ cấp phúc lợi. Cá nhân bị điếc, khiếm thính hoặc có khuyết tật về khả năng nói có thể liên hệ với USDA qua Dịch vụ Chuyển tiếp Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình còn có thể có sẵn theo các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Nếu quý vị muốn đệ đơn khiếu nại về phân biệt đối xử, vui lòng điền hoàn chỉnh Đơn Khiếu nại Phân biệt đối xử trong Chương trình USDA (AD-3027), quý vị có thể tìm thấy mẫu đơn này trực tuyến tại: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html và tại bất kỳ văn phòng nào của USDA, hoặc viết thư khiếu nại trong đó trình bày toàn bộ thông tin được yêu cầu trên đơn và gửi tới USDA. Xin vui lòng gọi (866) 632-9992 để yêu cầu cung cấp mẫu đơn khiếu nại. Gửi thư hoặc đơn đã điền hoàn chỉnh theo đường bưu điện tới USDA theo địa chỉ:

mail: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil
Rights 1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

fax: (202) hoặc 690-7442;

email: program.intake@usda.gov.

Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội bình đẳng.

KHÔNG ĐIỀN Chỉ dành cho nhà trường

Total Income _____

How often? Weekly ◯ Bi-Weekly ◯ 2x Month ◯ Monthly ◯

Household size _____

Categorical Eligibility ☐

Eligibility: Free ◯ Reduced ◯ Denied ◯ Oregon Expanded Income Group ☐

Determining Official's Signature _____ Date _____

Confirming Official's Signature _____ Date _____

Verifying Official's Signature _____ Date _____